

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 3 CENTESIMS L'UN - BEZ SUBIT.

Sig. red. la vie da l'Edicole e la dai Tabachms in plaze Contarone e in Berg S. Vitolemis

Abonaments par l'interpo un An quatri francs: d'ubs doi francs: par l'estero il dopli.
Enserzioni intindis cu l'Amministrazion. Mandai bez cun letare raccomandade o in vaglia postal al sempis indirizz: - Amministrazion dal Florean dal Palazz, Udin.

STONELIS DI FLOREAN

L'amor nol è brud di vergis, e jà vece ma vere.

E l'amor an fas fa di ogni color. Ua us contarai quatri fatorei, dula che si trate propri di amor cui floc a dula che si è lavorat sul serio.

La preferenze bisugna dae, come simpri a une ancele, parca che e savès che Florean al ha une simpatie particular pes ancelis. Lis quals ance se cometin qualchi pizzul sbaglio, no impuarte nuje. Il plevan lis assolv, beste che sein ancelis.

Cheste ancele, un pòc sgiambassade e ance indenant cui agnis, e ha ciatat pardie cui che ha fatt il nid e si late che jà incinte in quatri mes. E se vedessis cun ce fraure che va vie, e ha fatt une supiarbie che i par di jessi diventade une regine. Dopo dutt e ha reson se pense che il so cas al è propri un miracul di chei miracul che nol po fa che sant Antoni!

E vès di savè che une frutate e ha fatt l'amor cun t un sargente dal nono e da cheste relazion al è vignul fur un biel pipin. Fin ca nuje di mal, parca che no saree la prime e nance la pltime. Chest sargente par altri dopo che la frutate e fase il pipin al crode oportun di cambia di bandjere e al tacà cun t'une altre pivele dal hong istess, a la qual ben intindut al prometè di sposale, ecc. ecc.

Ce passial? Al nass che la prime morose, che dal pipin, e ven a savè dal second amor, e no ul nè quete nè crude, e ciape su il frutt e tal parte a che altre frutate che, second chell che al diis il sargente, e ha di jessi la so spose.

Us parial che ve vireson a quart? O apieti la rispueste!

E dos che han provat il gust da l'amor. Vignin a la tjarze. Cheste pivele e sta cun una siore che iul un ben di vite, come foss so fie. Ma chest nol ha impedit che la pivele no fase l'amor cun t'un segretari e che ciapàs fug. Al vigni il moment di deposità il fucòl e alore fra piantos e sigos si scugn di camad che jere lu storia.

Al fò clamât il segretari al so dove, al joyè che ogni galantemp al ha, e i crodi di sposà la frutate che par cause so e jere diventade mari. Ma il segretari al faseve orelis di marciadant, no sintive di chebande. Par altri al disè che se e fossin stas prous, in viste quatri mil francs, lui si adave a sposale. No mè bruy chell segretari! Il fatt sta che par cumò il pivel passit al è dat a hae e chell che al sarà, al sarà.

Cumò e ven la quarta e par uè l'ultima. Cheste frutate e vè la disgrazie di crodi masse a un fantat e consequenze di cheste buine fede e fo che restà gravide. E lè a ciase, a Lavarian. Paron di che ciase al è il capelan de vile! Oleso crodi! Il capelan al si oponè assolutamente che la frutate e metès pud in che ciase press a siei, al timentri ju varès paràs fur dugg e mitàs sun t'une strade. E jà simpri la solite caritat cristiane di chesg cosidès ministros di Dio! O racomandi cheste perla di capelan al gauv veseul che al mostra di vè ciáf e ha gar!

FLOREAN AL PUBLICH

Domenie passade, no podind partimi da la plaze Contarone o hai mandat in domo

mie, nel cors par compassi chell thessi
 fa eva te casion e e il vescul gnava si
 mostra e otenem exri, e se prima vilt ai
 edines, e a dugg chel che volevia viodir
 e sintilu. Tal tornà i mjei umin a fa la ri-
 fiarte al sucedè un davrichie ho si dapve
 nuje, parcè che dugg sevelavin in tunc
 volte; cui veve par man il Vescul, cui i
 Cialunis, cui i plevans, cui la musiche, cui
 la predice, cui i munis in parade, cui i
 servitors cul ciapiell a rafol, cui l'aparacio,
 ecc, ecc, ecc. In quest librici qualcun
 al voleva fa des osservacions e desave de
 confusion; sichè jo no sai se sarai precis
 tal miò di, e par ches o domandi scuse,
 iserqui a scampara qualch visentezze!

Il Vescul, mi disin, al è pizari, piala di
 muse, ciavei neris, biel voli, svelt di giam-
 berabile bvois, luarte a un nas venezian,
 che par sotto i qe al dsa fa il so mistru al
 sinda di vido che al ha un bon vraz; e un
 chrest stamma viodin jando em an oz avoi
 o ila predice e poteve jessia taidi o al mabo
 pdi gustada adines, se si come ar se che al
 ogiv benon, cussal a vaves desiderabi che
 al torna a la voce sanzenda il Vescul, che
 lacrivevinos laj videtoga il jansio G LA

Il Cialunis al è l'artatù panevia benon con
 scelle scornez sntopiat, ma quand che on
 son passat a vivali mab vaim tal viodu-
 diso elarts (musche che d'ibus l'aver), no si
 sa quo cè diu che sevin o piamin via fuit
 avall che s'itur al ha il jessil di Flor secret.
 Il l'edonj Michelin di Civida si lega a un
 em: tula 1827 che il Vescul al mande in
 che otogiate assigne abitata dai contadins,
 e al diseve che muart, lui, illustrissim sior

Contul Diapite al puteve olmasa vavio,
 ischun e omnia. Si d'ate che d'ar lis inder-
 mazonila vadis pona a pò pò si po ar all
 aretall abbetate di balne Ciava d'ar, in do-
 dila desbrepeis che tegna un poce a no-
 diltat celife al confont al che dal Patria
 e ar proprio d'ar iogje a tares vudis biara
 gnelle e quatu rappresentade un mont ben
 latipari vachive) i vest d'ugg a d'ar, altri
 che alioj nastrovecids, di ve fate line ju-
 steo division de rappresentanze fra la nobilitat
 nella contadinanze feds inamossa O Tori

e No si pò d'ar al no s'ipara av ches in-
 convenient? Prime che lin dal mal al pres
 mi parress che al fess just di inestà un
 poce di mabito fra che in d'ar? No vino
 un nobil T. M.? un nobil T. R.? un nobil
 C. D. P.? — Il prin al è un famos e to-
 nant orator, che so mari, al sol s'itfilu vai
 va prime volte, e profetiza: eco la vere vos

di un pastor — Il se pri le cure d'usse
 vate di tr'ighis con no e cur onr.
 Lit al Cris e vedar se cam jamant, e
 nvitaz! No us dis nuje di S. Suid e di
 S. Rogh. — Il tiaz al è plen di umiltat,
 e tal so servizi el è emul dal vecio Tobie,
 e al rest puedin idlu i parochians di Padiar
 e di san Jacum. — Adunce? Eco riparar
 abos tolietali inconvulicent, se si a tal miò
 mud al si farà l'invest capitolar, e cussi si
 vedarà gnovamentai qualchi giosse di vecio.
 Mis d'ar, po che duggi plevans e vevin
 mab d'ave, e cui vave la stote blance, cui
 nosce, cui d'ar. — Parca no metici dugg di
 un color, come i cialunis, che jerin dugg
 indoras? Ma il thessi al è dal ple-
 vans? E il decan ce disial, ce fasial?

La musiche e jà stade nn poc par sorte,
 però tal compless e ha plasut, e no si devi
 lassè dai dor organig, che propri si pòde-
 vin clamà numar UN, l'asevin voe si b'afà,
 e al son viodus des pivelis che no pòdevin
 sta cufelis. I munis come il solit e han
 fate ja lor mab figure in veste d'olaste,
 però simpri premuros tal servizi, m' d'ist
 che par i favors s'ar benaris e han becat
 cent francus. Chesi no si lamentaran de
 generositat capitolar? Jo no fidi fatt osser-
 vazion, ma mi contin che inudmente, si ha
 sunat quatu volis gessur! Ohe Bepo! Ohe
 Pieri! Se l'aveso giudice la di Tranquie?
 Finalment si ha vist il vor tal viodi i
 servitors al vescul the plebe ivree, e d'ar in
 populis, abis su lis scarpis, gola fine blance,
 gnans, ciapiell da coronell tedesca, e no sai
 ce anve. Al jere poi un altri, vistut come
 un predi, ch'ataba di sede e va a no va
 che d'ar sior vessin scomecùt che al jere
 propri un predi, quand che balumade la
 velade si cognossè, che al jere un omp come
 un altri.

Abastanze biela la carrozze. I crava a
 d'ar, ma se il Signor al mandar bon chap,
 e bon racoll par ches Nadda e stà prepa-
 rada una cupie di fa onbr al pans.

Rapet, li mes scuis al publiche se in cause
 de confusion tutt il ditt, o part dal ditt, al
 ves bisugne di riforme, e o fhis propri
 come il defont plevan di S. Jacum.

MARIE LUCIE E FLOREAN
 F. No sint,

soi sord e' este matina: ol (infastidit)
 ML. Ce buzaris itia prei (cum gran' dolceze)
 pal gran' bene che ti usi, a di
 dimi, cise vera o no, on vanti
 che il Muss e' il Zarlatan
 il Zarlatan e il Muss e' il Muss
 han mangiade la garben...?
 F. No sint, lo tieripet. (sgambata m'entri)
 ML. O sesta maledet, (butan' d'la bave)
 podestu totu malore il l'ndi
 tuos la folie vertore! (iv s'it)

DA LA ZAL DI FLOREAN

Qualchidun, interpretand malamente un
 articolut di Joibe, stada dula che si revelave
 di dos mestris donge la fondarie de Poli,
 fur de quarte Aquilae, al voleve che che-
 stis fossin invece dos mestris che stan tor
 i Gorgs. Quantunca no foss bisugne pur o
 declari che cheste dicerie no ha fondame
 fundament.

Fole la scussi! Ving francs par un mes
 diis francs d'interess! E pur e je vere, e an-
 camo del pen in man. Cheste operazion e
 fo fate za diis in Puscetti. O mampipi go
 di dugg i usuraris che tonin a fa afanos
 su la nostre piazze! E ce afaroni nobil

eda, quish on...
 dipuesi di poche sott mont al lass un
 susur dal diel so mud che al disturbe chei
 che quarmin in cher paragios. E la fontane
 di piazze Vitorio e je simpri sute? I forese
 che vegnin a Udin e domandin il parce di
 cheste anormalitat, e si devente ross da da
 vergogne. Possibil che, no si puedi viodi
 l'agne par ajar e a une buine altezza su la
 fontane di piazze Vitorio? Se no al e mior
 ciapale (la fontane no laghe) e trasportale
 magari su la rotonde dal Cormor. La al-
 manco e sara fur dai voi un poc e no ri-
 guardara ai udines e forese che a Udin si
 ha la brute, anzi brutissime raritat, di une
 fontane senza aghe!

Seso stas in zardin a viodi l'esposizion
 di art mecaniche? Opur si veso contentas
 di viodi di furn. In ogni cas no ves piardut

nunje, opare che chei diase che zira conti-
 nuanentia di cui un arbore fur la lenghe,
 e immertin osservas. Par esempi un al fas
 lineciart moviment, cu la boca che al par
 datt, identich, il ciuf dal Prof Mastie dett
 volgarmentri Camilo Giussan. Il qual fra
 parentesi mi contin che al gei in gran ro-
 tis con Meni Muse e che al pensi di libe-
 rass di lui. Isal mat' cul diabl? Cui nelial
 che i fasi une Cronache come Meni Muse
 che i da materie di faie huge, no altri
 a fuarze di invenzioms, nuje afat spiritosis,
 e di retifichis e declarazioms continis che
 son la natural consequenze. Che lu tegni
 che lu tegni, se al ul che la Fatina e yevi
 la prime Cronache dal mond. Ma va, la!

O ricev e o publichi senza assumi nis-
 sune responsabilitat.

Un muin al lusingave lis frutis che
 vevia di jentra di comunon che al vares
 sunat il campanon se i vessin dat tu scula-
 don qualchi ciosse a titul di mancie. Vera-
 mentri il proverbio al diis che ogni opera
 merita premio, ma al e anco ver bie il
 muin al e pajet par suna quand che oco-
 di siffa, anco il campanon.

Mi conte un tal, di ve riceyt da l'Esat-
 torie l'ayia di pajament pe tasse dal Tiro
 a Segno. Lat lui in che istesse zornade a
 pajà i sgnacarti, no sai se dodis o disesiet
 centesims di multe. Lui domandand il parce
 di cheste multe, mantri apene ricevude la
 ciarte al pae, i rispundem che no pode-
 vin save dula che al stave di oase.

Intant lui inguzit di cheste lor reson, al
 seugn pajà senza nissune colpe.

O ricev e o publichi...
 Poe sul poc ju, vin scritt al ris voltis
 sun chest argoment, ma vin scritt par fur-
 lan. Nus han ditt che i sors dal Munitori
 no capissin il furlan. EBBEN, chestel volte
 scrivarin par talian, e se no capiran nante
 par talian, preatin lis gazettis di Vignezie,
 di Milan, di Rome a faju caplin qualche
 altre maniere.

Per coprire la sconfesze che si vedono
 dipinte e scritte sulle pareti lungo il per-
 ticato del Castello, basta un acchio di acqua
 con un poco di calce; costo L. 0.50
 compenso ad un imbianchino per mezza
 giornata di lavoro L. 1.00

Totale spesa L. 1.50

Se pel caso nella Cassa Municipale non vi sono denari, come al tempo del celebre Gajo (1848), adesso che sono aperte finalmente le pubbliche latrine in Giardino e di applicare alla porta una cassetta, come facevano i clericali alla porta delle chiese ai tempi di Pio IX, colla soprascritta:

*Questua per mantanere la decenza
di questa povera città
tutto pel pubblico decoro.*

PS. Una secchia d'acqua, come è detto, basta. I Signori del Municipio vedan di risparmiare questa misera secchia dalle tante botti, che giornalmente spargono per impedire, che la polvere di Mercatevecchio non disturbi la loro regolare respirazione, mentre se la godono sotto le tende del Caffè Nuovo. Abbiano questo riguardo almeno per le Signore, le quali se vogliono passare pel sottoportico del Castello, devono tenere gli occhi bassi.

O ricev e o publichi:

« Veso lete la poesie furlane sottoscrite da un ciart P. Costantino, G. B. Costantini? Se no la ves lete, no stait a piardi l'occasione di viodi ce sorta di mazz, che ciamin par Udin.

Noaltris no disin nuje dal vescul. Noaltris sin solis di fevelè dopo che vin vidut ce tant che ha dirat e ce servizi che ha prestat la scove. E' po il Florean no l'ha il turibul, ne al spiete di diventa plèvan. Insume sul merit, sul talent, su la prudènza dal vescul lassin che ciantin chei che han interess di ciantà.

Ma ben pal decorò, de citat, e par la difese dell'art poetiche crodin di ve diritt di di, che chel sior Costantini al fasi di mancul di fa vianz, e se pur l'ul faju, che al disi di ve ciolte la santunione e che di che bande al sfoghe il so estro.

Si podaress anca prealu a no disturbassi di fanus di ches predicis. Se pur al ul predicia, che al predici a ciase so e che nol stej, a sporcia i murs cu lis sos lasagnis. Furtune so, che sin tal mes di Maj, e par ches volin siarà na voli e dutis dos lis oralis. Leit ches bocon fra i altris:

— Ciars miei fradis, e sou tross
Che san me nance un fröss,
Nè des lez nè des dotrins
De la Glesie dutis buinis,
Che lor uetin critica

Carlo spirit di tanaja:
E si mostrin da bolora
Di spropozis vers dotora
Puars noaltri o saressin,
Ma Glesie se no vessin,
Che jè l'arde ti Noa
Che nus salve come jà
Dal diluvi universal
Che Rinonde biella ualza
Dutt il mond di coruzion
Che va' in gale cul bon tom
L'è par ches che amorose
Del ben nestri premurose,
Nus jè guide, sentinele,
Jè la nestre biels stele,
Jè j'è sole la maestre,
Il confuart de vite nestre.
Che nus alze al gran destin
Che noaltri dugg avin.

Ma lassin la chel pur Costantini, e al plu prein il vescul che i del la so sante benedizion e che i sparagni il disturb di la a Clauzel.

Mi scrivin e o publichi:

« La ginastiche e jè une biels robe, util se din par fortifica lis sgnar vaduris e dussu rindi fuart e san l'omp.

Indomenie han vin vade une lezion ed un saggio splendidissim.

Si sa che i früss pizzui, no devin che benedete zornade par dutt l'aur dal mond, dugg contens, bess, orgogliòs di la cognossi al publich la lor fuarze e sveltezze, e chei fantazz grang e volerin prova benchè si ju cognoss che han une fuarze da Ercole.

Il coro, sunat da la Bande Municipal e ciantat dai fruzz, al è stat acolt abastanze benutt.

Dutt ches al prove che lis premuris de Presidenze e dal benemarris istrutors e razunzin il so scopo e il saggio di indomenie al basta par persuade qualunquè.

Bràs duncè dugg mèns sana in corpore sano.

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil